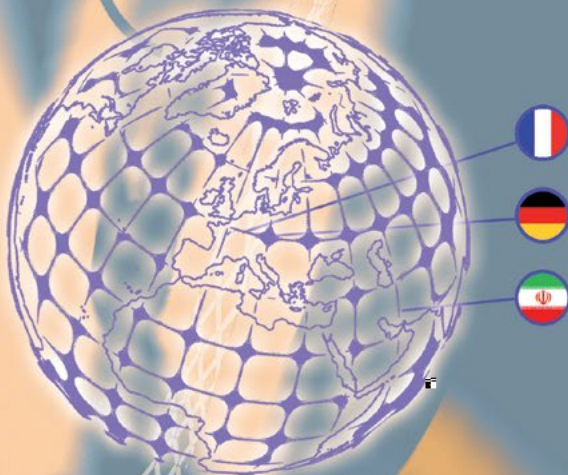


International Conference

Innovation and Creativity in Science and Culture

the Role of Intercultural Contact
France-Germany-Iran

15-17 November 2017



at **MISHA** Maison Interuniversitaire des Sciences de l'Homme- Alsace
5, allée du Général Rouvillois in **STRASBOURG** campus Esplanade

ORGANISATION



EA 1341



MISHA and Germanic studies (EA 1341 -Unistra) in cooperation
with the University of Isfahan and the University of Freiburg im Breisgau

www.misha.fr



PROGRAMME

Wednesday 15 November 2017

Salle des Conférences

13:15-14:00 Arrival of participants

14:00 Opening

Prof. Mathieu Schneider, Vice-chancellor “Culture, Science in Society”,
University of Strasbourg

Prof. Hooshang Talebi, President of the University of Isfahan

Prof. Seyed Komail Tayebi, Director of the International Scientific
Cooperation Office, University of Isfahan

14:30 Introduction :

Prof. Christine Maillard, Director of MISHA

14:45 **Arun Bala** (Singapore):

The Bright Dark Ages: Relocating the Scientific Revolution

15:45 Coffee Break



16:15 **SESSION 1** **Salle des Conférences**

Moderator: **Catherine Repussard** (Strasbourg)

16:15-16:35 **Véronique Pitchon** (Strasbourg) :

The Pharmaceutical and Medical Heritage of Avicenna in the Western World
(in French)

16:35-16:55 **Abbas Panahi** (Guilan):

Comparative Representation of Iran in the Travel Accounts
of the German and French Tourists of the Qajar Age

16:55-17:15 **Jean-Paul Meyer** (Strasbourg) :

Gobineau, Siassi, Schoell: Three Observers of Franco-Iranian Cultural
Relations' Renewal (1855-1935) (in French)

17:15-17:35 **Nader Nasiri-Moghaddam** (Strasbourg):

The Photograph and its Consequences on the Socio-political Events
in Iran under the Qadjar (1796-1925) (in French)

17:35-18:00 Discussion

20:00 Dinner (for participants only)



9:30 **SESSION 2** *Salle des Conférences*

Moderator: **Aurélié Choné** (Strasbourg)

9:30-9:50 **Tim Epkenhans** (Freiburg im Breisgau):

Early Iranian Modernism in German Exile: Seyyed Hasan Taqizade and the Magazine *Kave*

9:50-10:10 **Mansour Hessami** (Tehran):

Innovation and Creativity in Contemporary Visual Arts of Iran, France and Germany(in French)

10:10-10:30 Discussion

10:30-11:00 Coffee Break

11:-11:20 **Anne Roche** (Aix-Marseille):

Abdelwahab Meddeb, the Guide (in French)

11:20-11:40 **Azra Ghandeharion** (Mashhad):

The Literature of Diaspora: Dialogue among Civilizations or Clash of Civilizations?

11:40-12:00 Discussion

12:30 Lunch **Salle Europe**



14:30 **SESSION 3a** *Salle de la Table ronde*

Moderator: **Anne Roche** (Aix-Marseille)

14:30-14:50 **Esmael Sangari** (Isfahan):

Creativity and Innovation in the Hospitality Style of the Savafid Kings from the Perspective of Chehelsotun Palace Wall Paintings (Case Study: French and German travelogues in Iran)

14:50-15:10 **Mohammad Ali Basiri** (Isfahan):

The Innovative Political, Economic, Social, Scientific and Technical Interpretations of Iranian Travel Writers in European Countries. The Example of France and Germany (in French)

15:10-15:30 Coffee Break

15:30-16:00 Pause



16:00-16:20 Dominique Lévy- Jahanbakht (Strasbourg):
Gustav Stratil-Sauer : *Umbruch im Morgenland*.
Example of Analysis of Iran's Modernisation in the 1930s (in French)

16:20-16:40 Maryam Ghassemi-Darian (Tehran/Strasbourg):
A Traveler in Iran: Myriam Harry (1869-1958) (in French)

16:40-17:00 Discussion

14:30 SESSION 3b **Salle des Conférences**
Moderator: **Ruth Bartholomä** (Freiburg im Breisgau)

14h30-14:50 Philippe Alexandre (Nancy, Strasbourg):
French and German Scientific Missions in Persia (1880-1914):
Exchange and Promotion of Knowledge about an Oriental Country
in the European Context (in French)

14:50-15:10 Mojgan Mahdavi Zadeh (Isfahan):
French and German Bilingual Schools in Iran:
Innovation of a Reciprocal Understanding of Cultures (in French)

15:10-15:30 Discussion

15:30-16:00 Coffee Break

16:00-16:20 Mahmoud Afrouz (Isfahan):
Developing Cross-cultural Ties and Tourism between Iran, France
and Germany via Establishing a Translation Studies Center

16:20-16:40 Mina Behyan (Isfahan):
The Role of Innovation and Creativity in Promoting Multilateral
Development in Iran -France-Germany Relations

16:40-17:00 Discussion

17:15-18:00 Round Table
Salle des Conférences

20:00 Dinner
(for participants only)



9:30 **SESSION 4** Salle des Conférences

Moderator: **Rémi Gounelle** (Strasbourg)

9:30-9:50 **Masood Kasiri** (Isfahan):

Study on the Level of Scientific Cooperation between the University of Isfahan and French Scientific Centers from the Beginning until the Revolution of Iran, Based on Unpublished Documents

9:50-10:10 **Saeed Ketabi** (Isfahan):

Transfer of Knowledge from France to Iran Focusing on the Role of Language: Investigating the Acceptability Rate of Persian Equivalents of French Medical Words among Iranian Novice vs. Experienced Physicians

10:10-10:30 **Akram Ayati** (Isfahan):

Creativity and Innovation as Ways and Results of Transmission of Cultural and Scientific Heritage: A Case Study of Rahgoshay Ecomuseum

10:30-10:50 Discussion

10:50-11:10 Pause



11:10-11:30 **Seyed Komail Tayebi** (Isfahan):

Bio-trade Flows, an Innovative Economic Relationship between Iran, France and Germany

11:30-11:50 **Shekoofeh Farahmand** (Isfahan):

A Comparative Analysis of the Impact of Specialization in Innovative Industries on Urban Development in France, Germany and Iran

11:50-12:10 Discussion

12:15

Concluding Remarks

Prof. Hossein Beikbaghban,

Honorary Professor of Persian Studies, University of Strasbourg

Prof. Seyed Komail Tayebi

Prof. Christine Maillard

12:30

Lunch



Following a first international symposium organised at the University of Isfahan in May 2016, devoted to the circulation of knowledge between France, the Germanic countries and Iran, the Strasbourg Conference will focus on the issue of creative innovation and the role of intercultural contacts between Iran and these European areas, France and Germany, which have enjoyed a privileged relationship with it since the first exchanges due to travelers from the seventeenth century on.

The conference is designed to be interdisciplinary, it involves the fields of literature and humanities, as well as natural sciences, economics or law.

An attempt will be made to identify the various approaches to the notion of «innovation», which could well lead to divergent interpretations depending on the historical and cultural contexts. There will also be case studies, in order to assess the importance of cultural transfers (from Iran to France and Germany and vice versa) in the development of knowledge. These reflections will be carried by theorizations of anti-Eurocentrism, as discussed in particular in the work of Arun Bala, *The Dialogue of Civilizations in the Birth of Modern Science*, New York 2006.

Scientific responsibility:

Christine Maillard,

University of Strasbourg

Seyed Komail Tayebi,

University of Isfahan



Organisation : Maison interuniversitaire des Sciences de l'Homme-Alsace
Research Unit « Germanic Studies » EA 1341

With the participation of the Centre Universitaire d'Etudes et de Recherches Iraniennes d'Alsace (CUERIA)

Logistics : Aurélie Guineberteau

CONTACT : guineberteau@unistra.fr



Centre Culturel d'Iran à Paris

With pleasant authorization of the
Cultural center of Iran in Paris
for use of photographs



EA 1341

